

دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية  
لطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية  
والمتوسطة العامة في البيئة المعهدية من المدرسة  
الثاوية الحكومية مدينة بليتار

بحث علمي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة  
سرجانا تدريس اللغة العربية



اعداد :

نفسه الفائزاة  
رقم القيد : ٩٣٢٥٠١٤١٣  
شعبة تدريس اللغة العربية  
كلية التربية  
الجامعة كديري الاسلامية الحكومية  
٢٠١٩  
٠ ٠ ٠ ٠ ٠ ٠

دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية لطلاب المتخرجين من  
المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامّة في البيئة المعهدية  
من المدرسة الثناوية الحكومية مدينة بليتار  
نفسه الفائزاة  
رقم القيد: ٩٣٢٥٠١٤١٣

واقفه:

المشرف الثاني

المشرف الأول

احمد صالح الدين الماجستير

الدكتراة يويون زنيرة الماجستير

رقم التواظيف:

رقم التواظيف:

196201242008011008

197604062007102007

NOTA DINAS

Kediri, 14 Oktober 2019

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada:

Yth. Bapak Rektor Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Kejuruan  
Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di Jalan Sunan Ampel No. 67  
Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing  
penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : NAFISATUL FAIZAH

NIM : 932501413

Judul :

دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية لطلاب المتخرجين من  
المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامة في البيئة المعهدية  
من المدرسة الثانوية الحكومية مدينة بليتار

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat  
bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian  
akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan  
harapan segera diujikan dalam sidang munaqasah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan  
terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Yuyun Zunairoh, M. Pd.  
NIP. 197604062007102007

Ahmad Sholihuddin, M.Pd.  
NIP. 197201242008011008

## NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 28 Oktober 2019

Lampiran : 4 (empat) berkas

Hal : Penyerahan Skripsi

Kepada

Yth. Bapak Rektor Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Kejuruan  
Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Di Jalan Sunan Ampel No. 67  
Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa :

Nama : NAFISATUL FAIZAH

NIM : 932501413

Judul :

دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية لطلاب  
المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة  
العامة في البيئة المعهدية من المدرسة الثنوية الحكومية مدينة  
بليتار.

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntutan yang telah diberikan dalam sidang munaqasah yang dilaksanakan pada tanggal 15 Oktober 2019, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Yuyun Zunairoh, M. Pd.  
NIP. 197604062007102007

Ahmad Sholihuddin, M.Pd.  
NIP. 197201242008011008

## صفحة التقرير

دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية لطلاب المتخرجين من  
المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامة في البيئة المعهدية  
من المدرسة الثناوية الحكومية مدينة بليتار  
نفسه الفائزاة

رقم القيد: ٩٣٢٥٠١٤١٣

قد ناقشت لجنة مناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية كديرى هذا البحث  
العلمى

وقد قرّرت بالنّجاح في اليوم الثلاثاء، ١٥ أكتوبر ٢٠١٩  
لجنة المناقشة

خير النداء الماجستير (المناقش الأساسى)

---

رقم التوظيف: 197303032007011045  
الدكتراة يويون زنيرة الماجستر (المناقش الأول)

---

رقم التوظيف: 197604062007102007  
احمد صالح الدين الماجستير (المناقش الثاني)

---

رقم التوظيف: 196201242008011008

كديرى، ٢٨ أكتوبر ٢٠١٩  
رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديرى

الدكتور الحاج علي أنوار الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠١

## الشعار

تَعْقِلُونَ لَعَلَّكُمْ عَرَبِيًّا قُرْءَانًا أَنْزَلْنَاهُ إِنَّا

Artinya : Sesungguhnya kami menurunkannya sebagai Qur'an berbahasa Arab, agar kamu mengerti (QS. Yusuf, 12 : 2).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Lembaga Penyelenggara Penerjemah Kitab Suci Al-Qur'an Departemen Agama, *Al-Qur'anul Karim dan Terjemah Bahasa Indonesia*, Edisi Perbaikan dan Penyempurnaan Tahun 2002, (Jakarta : PT Arga Printing, 2008), 303.

## الإهداء

بقول الشكر والحمد لله، أهدي هذا البحث العلمي  
خاصة إلى:

- أمي سيتي مايسراة، التي قد ربّاني منذ صغيري حتىّ الآن بكلّ مدّتها، بفضل الله بواسطة الدعاء من الأمي. جزاك الله و عسى الله يعطيك المغفرة والرحمة في الدنيا والآخرة. آمين.
- زوجي ايكو مودو وطفلي موزا أزكا الفريق الذي يرافقتي ويشجعني دائماً
- إخواني الأحباء، أخي الصغير هاكيم الذي قد أعطيني حمّاسا في إتمام هذا البحث العلمي. بارك الله لك.
- أسرتي الذين يساعوني و يدافعني من المشكلات في كل وقت.
- جميع أساتذتي الذين قد أعطوني العلوم النافعة، خاصة إلى الأساتذتي ميلا صالحة.
- جميع أصدقائي في شعبة التربية لقسم تدريس اللغة العربية.

## ملخص

**نفسة الفائزة (رقم القيد : ٩٣٢٥٠١٤١٣).** مشرف الدكتور يويون زنييرة الماجستير واحمد صالح الدين الماجستير: دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم اللغة العربية لطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامّة في البيئة المعهدية بمدرسة العالية الحكومية مدينة بليتار، شعبة تدريس اللغة العربية، كلية التربية، الجامعة كديري الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩.

كلمات البحث: دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم اللغة العربية، والطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامّة في البيئة المعهدية.

يهدف هذا البحث إلى: (١) لمعرفة نتيجة تعلم اللغة العربية لطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية في البيئة المعهدية. (٢) لمعرفة نتيجة تعلم اللغة العربية لطلاب المتخرجين من المتوسطة العامّة في البيئة المعهدية. (٣) لمعرفة الفروق بين متخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية والمدرسة المتوسطة في البيئة المعهدية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مدينة بالتار.

تستخدم هذه الدراسة طريقة المسح مع التقنيات المقارنة. كانت الموضوعات البحثية ٧٨ عينة من السكان من ١٢٠ شخصا ، باستخدام تقنية أخذ عينات الحصر مع ٣٩ عينة لكل فئة ، وهي: أ) ٣٩ عينة للطلاب المتخرجين المتوسطة العامّة في البيئة المعهدية. ب) ٣٩ عينة للطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية في البيئة المعهدية. جمع البيانات باستخدام أدوات الاختبار ، مع نتائج الاختبار كما هو موضح في كتاب تقرير التعليم أو بطاقة التقرير.

تم تحليل البيانات البحثية التي تم جمعها باستخدام تقنيات التحليل الإحصائي الوصفي والاستنتاجي. اختبار فرضية البحث باستخدام تحليل التباين (ANOVA). يوضح اختبار فرضية البحث ما يلي: هناك تأثير كبير بين الخلفية التعليمية وتحقيق نتائج تعلم اللغة العربية، مبين بقيم من  $F$  الحساب  $F < \alpha$  جدول، لذلك  $H_0$  تم رفض. لأن  $F$  الحساب = ٣,٩، في درجة من الأهمية ٠,٥، أو  $\alpha = ٠,٥$ ، تم الحصول على  $F$  جدول = ٩٧,٣ يعني أن  $F$  الحساب  $F < \alpha$  جدول بحيث  $H_0$  يتم رفض ( $H_1$  تم مقبول). وبالمثل في درجة الأهمية ٠,١، أو  $\alpha = ٠,١$ ، التي تم الحصول عليها  $F$  جدول = ٩٨,٦ يعني  $F$  الحساب  $F < \alpha$  جدول بحيث  $H_0$  يتم رفض ( $H_1$  تم مقبول).



## ABSTRAK

**Nafisatul Faizah (NIM. 932501413).** Desen pembimbing DR. YUYUN ZUNAIROH, M. PD. dan AHMAD SHOLIHUDDIN, M.PD.: Studi Komparasi Hasil Belajar Bahasa Arab Siswa Yang Berlatar Belakang Pendidikan SMP Dilingkungan Pesantren Dan MTs Dilingkungan Pesantren Di MAN Kota Blitar, Pendidikan Bahasa Arab, Tarbiyah, IAIN Kediri, 2019.

Kata Kunci : Studi Komparasi Hasil Belajar bahasa arab, Siswa Lulusan SM P Dilingkungan Pesantren dan MTs Dilingkungan Pesantren.

Penelitian ini bertujuan : 1) Untuk mengetahui hasil belajar bahasa Arab siswa yang berlatar belakang pendidikan SMP di lingkungan pesantren. 2) Untuk mengetahui hasil belajar bahasa Arab siswa yang berlatar belakang pendidikan MTs di lingkungan pesantren. 3) Untuk mengetahui perbedaan prestasi hasil belajar Bahasa Arab antara siswa MAN Kota Blitar yang berasal dari SMP di lingkungan pesantren dan MTs di lingkungan pesantren.

Penelitian ini menggunakan metode survey dengan teknik komparasi. Subyek penelitian sebanyak 78 sampel dari populasi 120 orang, menggunakan teknik *quota sampling* dengan 39 sampel untuk masing-masing kategori yaitu : a) 39 sampel untuk siswa berlatar belakang pendidikan SMP dilingkungan pesantren b) 39 sampel untuk siswa berlatar belakang pendidikan MTs dilingkungan pesantren. Pengumpulan data menggunakan instrumen tes, dengan hasil tes seperti yang tertera dalam buku laporan pendidikan atau raport.

Data penelitian yang terkumpul dianalisis dengan menggunakan teknik analisis statistik deskriptif dan inferensial. Pengujian hipotesis penelitian menggunakan *Analisis of Varians* (ANOVA). Pengujian hipotesis penelitian menunjukkan bahwa : terdapat pengaruh yang signifikan antara latar belakang pendidikan dengan prestasi hasil belajar bahasa Arab, ditunjukkan oleh nilai dari  $F_{hitung} > F_{tabel}$ , sehingga  $H_0$  ditolak. Karena diperoleh  $F_{hitung} = 9.3$ , dalam taraf (derajat) signifikansi 0.05 atau  $\alpha = 0.05$  diperoleh  $F_{tabel} = 3.97$  berarti  $F_{hitung} > F_{tabel}$  sehingga  $H_0$  ditolak ( $H_1$  diterima). Begitupun dalam taraf (derajat) signifikansi 0.01 atau  $\alpha = 0.01$  diperoleh  $F_{tabel} = 6.98$  berarti  $F_{hitung} > F_{tabel}$  sehingga  $H_0$  ditolak ( $H_1$  diterima).

## التقديم

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله، نحمده ونستعينه، الذي أنعمنا بنعمة الإسلام وهدانا للحق المبين، وأحل لنا الطيبات وحرم علينا الخبيثات، والصلاة والسلام على رسوله الكريم وخاتم النبيين وإمام المرسلين، وأخذ بيده البشرية إلى سبيل الحق والرشاد وعلى آله وصحبه ومن تبعه إلى يوم البعث والنشور تمسكوا بهدى الرسالة، إلى يوم الدين.

فبقدره الله تعالى وعنايته، قد انتهى هذا البحث العلمي تحت الموضوع:

**دراسة مقارنة بين نتيجة التعلم في اللغة العربية لطلاب المتخرجين من المدرسة المتوسطة الإسلامية والمتوسطة العامة في البيئة المعهدية من المدرسة الثنوية الحكومية مدينة بليتار**  
وأيقنت الباحثة أن هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال والتمام، لذلك توجد فيه كثيرة من النقائص. فلا كليلة ولا لفظ يقدم له الباحثة إلا جزيل الشكر وعظيم التقدير وفائق الإحترام على مساعدة من يلي:

- 1) فضيلة الأستاذ الدكتور نور حميد الماجستير، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديرى الذى قد وافق هذا البحث العلمي.
- 2) فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج على أنوار الماجستير كرئيس شعبة التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديرى.
- 3) فضيلة الأستاذة الدكتورة يويون زنيرة الماجستير و الأستاذ احمد صالح الدين الماجستير، المشرفان لترتيب هذا البحث العلمي الذان يعطيان الإرشاد والتوجيه والتشجيع في إتمام هذا البحث من البداية حتى النهاية.
- 4) فضيلة الأستاذ الدكتور اندوس سلامت والويو كرئيس المدرسة الثنوية الحكومية مدينة بليتار التى تعطى الباحثة في عملية البحوث العلمية في المؤسسة التى ترأسه. وكذلك إلى المدرّسين والمدرّسات والتلاميذ و التلمذات.

(5) فضيلة الأستاذة الدكتورة يويون زنيرة الماجستير كرئيس قسم تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامي الحكومية كديرى. والأساتيد والموظفون في شعبة التربية لقسم تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديرى.

(6) لأمى سיתי مايسراة التي قد دعت الباحثة في كل وقتها، و إخواني رزقي وحي سنطاصا المحبوب بارك الله لك.

(7) زوجي ايكو مودو وطفلي موزا أزكا الفريق الذي يرافقتي ويشجعني دائماً.

(8) جميع أصدقاء الباحثة في شعبة التربية لقسم تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديرى الذين يصاحبون في التعلّم بهذه الجامعة منذ إبتداءا حتى إنتهاءا، بارك الله لهم.. أحبكم جداً.

(9) وهؤلاء الذين يرافقون الباحثة في أي وقت وحال.

عسى الله أن يجزيهم بأحسن الجزاء، وعسى هذا البحث العلمي أن ينفع إلى الباحثة خاصة وإلى من يقرأه عامة، آمين.....

كديرى، ١٤ أكتوبر

٢٠١٩

الباحثة

نفسه الفائزة

رقم القيد :

٩٣٢٥٠١٤١٣